

Der Apostel für die Nationen

¹Deshalb bin ich, Paulus, der Gefangene Christi Jesu für euch Heiden²wie ihr ja gehört habt von dem Amt der Gnade Gottes, die mir an euch gegeben ist,³dass mir kund geworden ist dieses Geheimnis durch Offenbarung, wie ich zuvor aufskürzeste geschrieben habe.⁴Daran könnt ihr, wenn ihr's lest, mein Verständnis des Geheimnisses Christi erkennen,⁵das nicht in den vorigen Zeiten den Menschenkindern kundgetan worden ist, wie es nun offenbart ist seinen heiligen Aposteln und Propheten durch den Geist,⁶nämlich, dass die Heiden Miterben sind und mit zu dem einen Leib gehören und Mitgenossen seiner Verheißung sind in Christus durch das Evangelium.⁷Dessen Diener bin ich geworden nach der Gabe aus der Gnade Gottes, die mir nach seiner mächtigen Kraft gegeben ist.⁸Mir, dem allergeringsten unter allen Heiligen, ist diese Gnade gegeben, unter den Heiden den unausforschlichen Reichtum Christi zu verkündigen⁹und alle zu erleuchten, was die Gemeinschaft des Geheimnisses sei, das von Anbeginn der Welt her in Gott verborgen gewesen ist, der alle Dinge geschaffen hat durch Jesus Christus,¹⁰damit jetzt den Fürstentümern und Herrschaften im Himmel an der Gemeinde die mannigfaltige Weisheit Gottes kund würde,¹¹nach dem Vorsatz von der Welt her, die er bewiesen hat in Christus Jesus, unserem HERRN,¹²durch welchen wir Freudigkeit und Zugang haben in aller Zuversicht durch den Glauben an ihn.¹³Darum bitte ich, dass ihr nicht müde werdet durch meine Trübsale,

رسالت پولس برای اُمّت‌ها

¹از این سبب من که، پولس، هستم و اسیر مسیح عیسی برای شما، ای اُمّت‌ها،²اگر شنیده باشید تدبیر فیض خدا را که بجهت شما به من عطا شده است،³که این سّر، از راه کشف بر من اعلام شد، چنانکه مختصراً پیش نوشتم،⁴و از مطالعه آن می‌توانید ادراک مرا در سّر مسیح بفهمید.⁵که آن در قرنهای گذشته به بنی آدم آشکار نشده بود، بطوری که الحال بر رسولان مقدّس و انبیای او به روح مکشوف گشته است،⁶که اُمّت‌ها در میراث و در بدن و در بهره و عده او در مسیح بوساطت انجیل شریک هستند.⁷که خادم آن شدم بحسب عطای فیض خدا که برحسب عمل قوّت او به من داده شده است.⁸یعنی به من که کمتر از کمترین همه مقدّسینم، این فیض عطا شد که در میان اُمّت‌ها به دولت بی‌قیاس مسیح بشارت دهم،⁹و همه را روشن سازم که چیست انتظام آن سیرّی که از بنای عالمها مستور بود، در خدایی که همه چیز را به وسیله عیسی مسیح آفرید.¹⁰تا آنکه الحال بر ارباب ریاستها و قدرتها در جایهای آسمانی، حکمت گوناگون خدا به وسیله کلیسا معلوم شود،¹¹برحسب تقدیر ازلی که در خداوند ما مسیح عیسی نمود،¹²که در وی جسارت و دخول با اعتماد داریم به سبب ایمان وی.¹³لهذا استدعا دارم که از زحمات من بجهت شما خسته خاطر مشوید که آنها فخر شما است.

محبت مسیح که فوق از معرفت است

¹⁴از این سبب، زانو می‌زنم نزد آن پدر،¹⁵که از او هر خانواده‌ای در آسمان و بر زمین مُسمّی می‌شود؛¹⁶که بحسب دولت جلال خود به شما عطا کند که در انسانیت باطنی خود از روح او به قوّت زورآور شوید،¹⁷تا مسیح به وساطت ایمان در دلهای شما ساکن شود؛¹⁸و در محبت ریشه کرده و بنیاد نهاده، استطاعت یابید که با تمامی مقدّسین ادراک کنید که عرض و طول و عمق و بلندی چیست؛¹⁹و عارف شوید به محبت مسیح که فوق از معرفت است تا پر شوید تا تمامی پری خدا.²⁰الحال او را که قادر است که بکند بی‌نهایت زیاده‌تر از هر آنچه بخواهیم یا فکر کنیم، بحسب آن قوّتی که در ما عمل می‌کند،²¹مر او را در کلیسا و در مسیح عیسی تا جمیع قرن‌ها تا ابدالآباد

جلال باد. آمين.

die ich für euch leide, welche euch eine Ehre sind.

Die Liebe Christi, die alle Erkenntnis übertrifft

¹⁴Deshalb beuge ich meine Knie vor dem Vater unseres HERRN Jesus Christus, ¹⁵der der rechte Vater ist über alles, was da Kinder heißt im Himmel und auf Erden, ¹⁶dass er euch Kraft gebe nach dem Reichtum seiner Herrlichkeit, stark zu werden durch seinen Geist an dem inwendigen Menschen, ¹⁷dass Christus durch den Glauben in euren Herzen wohne und ihr durch die Liebe eingewurzelt und gegründet werdet, ¹⁸damit ihr begreifen könnt mit allen Heiligen, welches da sei die Breite und die Länge und die Tiefe und die Höhe; ¹⁹auch zu erkennen die Liebe Christi, die doch alle Erkenntnis übertrifft, damit ihr erfüllt werdet mit allerlei Gottesfülle. ²⁰Dem aber, der überschwänglich tun kann über alles, was wir bitten oder verstehen, nach der Kraft, die in uns wirkt, ²¹dem sei Ehre in der Gemeinde, die in Christus Jesus ist, zu allen Zeiten, von Ewigkeit zu Ewigkeit! Amen.